



Count on it.

Form No. 3367-529 Rev A

Manual del operador

Cortabordes para campos deportivos

Unidades de tracción Sand /Infield Pro 3040 y 5040

Nº de modelo 08766—Nº de serie 311000001 y superiores

Introducción

Este producto cumple todas las directivas europeas aplicables; si desea más detalles, consulte la Declaración de Conformidad (Declaration of Conformity - DOC) de cada producto.

El Cortabordes para campos deportivos se monta en una máquina Sand Pro, y está diseñado para ser usado por operadores profesionales contratados en aplicaciones comerciales. Está diseñado principalmente para crear un borde limpio entre zonas de hierba y zonas de tierra sin pavimentar.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es el responsable de utilizar el producto de forma correcta y segura.

Usted puede ponerse en contacto directamente con Toro en www.Toro.com si desea información sobre productos y accesorios, o si necesita localizar un distribuidor o registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. Figura 1 identifica la ubicación de los números de modelo y serie en el producto. Escriba los números en el espacio provisto.

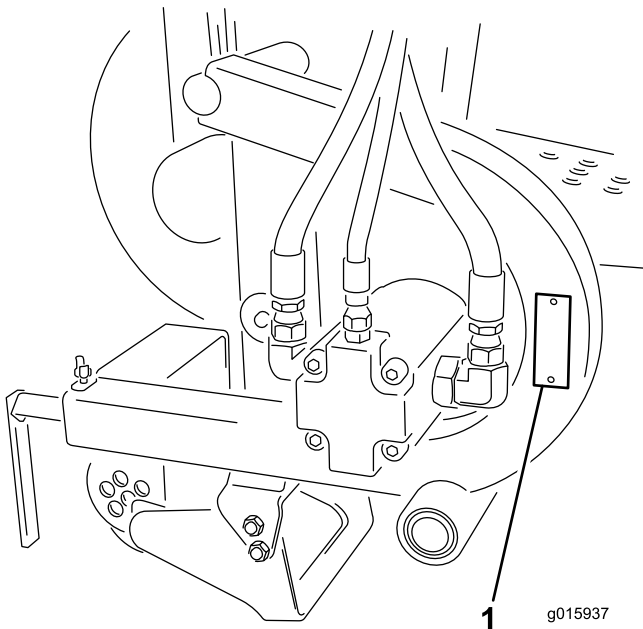


Figura 1

1. Ubicación de los números de modelo y de serie

Nº de modelo _____

Nº de serie _____

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (Figura 2), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



Figura 2

1. Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza dos palabras más para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

Contenido

Introducción	2
Seguridad	3
Antes del uso.....	3
Durante el uso.....	3
Mantenimiento.....	3
Pegatinas de seguridad e instrucciones.....	5
Montaje.....	6
1 Actualización de la hidráulica remota trasera(para Kits de hidráulica remota trasera con números de serie anteriores al 310000001)	7
2 Montaje del tubo transversal.....	9
3 Instalación del cabezal de corte.....	10
4 Instalación de la guía de las mangueras	10
5 Enrutado de las mangueras hidráulicas.....	11
6 Comprobación del aceite hidráulico.....	11
El producto.....	13
Controles	13
Operación	13
Uso del cortabordes.....	13
Ajuste de la profundidad de la cuchilla del cortabordes	13
Uso de la guía de alineación.....	14
Mantenimiento.....	15
Lubricación	15
Cambio de la cuchilla del cortabordes	15
Almacenamiento	16

Seguridad

El control de riesgos y la prevención de accidentes dependen de la concienciación, la atención y la correcta formación del personal implicado en la operación, el mantenimiento y el almacenamiento de la máquina. El uso o el mantenimiento inadecuado de la máquina puede causar lesiones o la muerte. Para reducir la posibilidad de lesiones o la muerte, observe las siguientes instrucciones de seguridad.

Antes del uso

- Lea y comprenda el contenido de este Manual del operador y del Manual del operador del Sand Pro antes de utilizar la máquina. Familiarícese con todos los controles y sepa cómo detener el vehículo rápidamente. Puede obtener un manual de repuesto gratuito enviando los números de serie y de modelo completos a The Toro® Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, Minnesota 55420-1196, EE.UU.
 - Nunca permita a los niños utilizar la máquina. No permita que la máquina sea utilizada por adultos a menos que hayan recibido una formación adecuada. Solamente deben utilizar esta máquina operadores formados que hayan leído este manual.
 - No utilice la máquina nunca bajo la influencia de drogas o alcohol.
 - Mantenga alejadas a otras personas de la zona de trabajo.
 - Mantenga colocados todos los protectores y dispositivos de seguridad. Si algún protector, dispositivo de seguridad o pegatina está defectuoso o dañado, repárelo o cámbielo antes de manejar la máquina. Asimismo, apriete todos los tornillos, pernos y tuercas para asegurarse de que la máquina está en perfectas condiciones de funcionamiento.
 - No lleve pantalón corto, sandalias o zapatillas de deporte cuando maneje la máquina. No lleve prendas sueltas que pudieran quedar atrapadas en piezas en movimiento. Lleve siempre pantalón largo y calzado fuerte. Es aconsejable llevar puestos gafas de seguridad, calzado de seguridad y casco, y esto es requerido por algunas normas locales y por las condiciones de algunas pólizas de seguro.
- El asiento es para una sola persona. Nunca transporte pasajeros.
 - Siéntese en el asiento mientras arranca el motor y utiliza la máquina.
 - El uso de la máquina exige atención. Para evitar pérdidas de control:
 - Utilice la máquina solamente con luz natural o con una buena iluminación artificial.
 - Conduzca lentamente y esté atento a baches u otros peligros ocultos.
 - Reduzca la velocidad al hacer giros cerrados y al girar en pendientes.
 - Evite arrancar o detener la máquina de forma repentina.
 - Antes de conducir en marcha atrás, mire hacia atrás y asegúrese de que no hay nadie detrás de la máquina.
 - Vigile el tráfico cuando esté cerca de una carretera o cuando cruce una. Ceda el paso siempre.
 - Si el motor se cala o si la máquina pierde fuerza y no puede seguir subiendo por una pendiente, no gire la máquina. Siempre baje la pendiente lentamente, en línea recta, en marcha atrás.
 - **No corra riesgos de lesionarse!** Si una persona o un animal doméstico aparece de repente en o cerca de la zona de siega, **pare la máquina**. Una operación descuidada de la máquina, en combinación con el ángulo del terreno, los rebotes, o una colocación defectuosa de los protectores de seguridad, puede producir lesiones debido a los objetos arrojados. No reanude la operación hasta que se haya despejado la zona.
 - Los rayos pueden causar graves lesiones o incluso la muerte. Si se ven relámpagos o rayos o se oyen truenos en la zona, no utilice la máquina; busque un lugar donde resguardarse.
 - No toque el motor o el silenciador con el motor en marcha, o poco después de que el motor se haya parado. Estas zonas pueden estar lo suficientemente calientes como para producir quemaduras.

Durante el uso

- No haga funcionar el motor en un lugar cerrado sin ventilación adecuada. Los humos del tubo de escape son peligrosos y podrían ser mortales.

Mantenimiento

- Antes de realizar tareas de mantenimiento o ajustes, y antes de almacenar la máquina, retire la llave de contacto para evitar un arranque accidental del motor.
- Realice solamente las operaciones de mantenimiento descritas en este manual. Si se requieren reparaciones

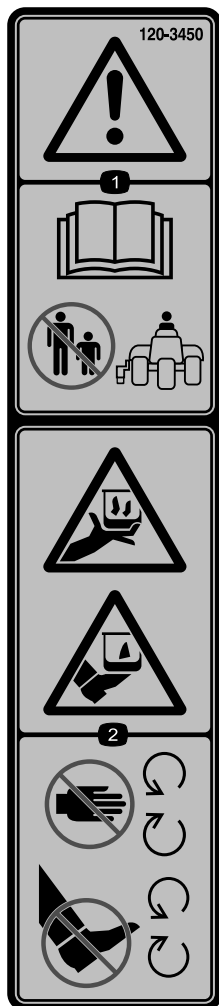
importantes o si usted necesita ayuda, póngase en contacto con un Distribuidor Autorizado Toro.

- Para reducir el peligro de incendio, mantenga el motor libre de acumulaciones excesivas de grasa, hojas, hierba y suciedad. Nunca lave un motor caliente, ni ningún componente eléctrico, con agua.
- Asegúrese de que la máquina está en condiciones seguras de funcionamiento manteniendo apretados todos los pernos, tuercas, y tornillos.
- Asegúrese de que todos los conectores de tubos hidráulicos están apretados, y que todas las mangueras y los tubos hidráulicos están en buenas condiciones antes de aplicar presión al sistema.
- Mantenga el cuerpo y las manos alejados de fugas pequeñas en tubos hidráulicos que expulsan aceite hidráulico a alta presión. Utilice un cartón o un papel para buscar fugas hidráulicas. Las fugas de aceite hidráulico bajo presión pueden penetrar en la piel y causar lesiones. Cualquier fluido inyectado accidentalmente por debajo de la piel debe ser eliminado quirúrgicamente, antes de que pasen unas horas, por un médico familiarizado con este tipo de lesión; si no, podría causar gangrena.
- Antes de desconectar o de realizar cualquier trabajo en el sistema hidráulico, debe aliviarse toda la presión del sistema parando el motor y bajando el accesorio al suelo.
- Si el motor debe estar en marcha para realizar un ajuste, mantenga las manos, los pies, la ropa y otras partes del cuerpo alejados del ventilador y de cualquier otra pieza en movimiento.
- No aumente excesivamente el régimen del motor cambiando los ajustes del regulador. Para mayor seguridad y precisión, haga que un Distribuidor Autorizado Toro compruebe la velocidad máxima del motor con un tacómetro.
- El motor debe pararse antes de comprobar el aceite o añadir aceite al cárter.
- Para asegurar el máximo rendimiento y seguridad, compre siempre piezas y accesorios genuinos de Toro, para que la máquina sea siempre todo Toro. **No utilice nunca piezas de recambio y accesorios "compatibles" de otros fabricantes.** Busque el logotipo Toro como garantía de piezas genuinas. El uso de piezas de recambio y accesorios no homologados podría invalidar la garantía.

Pegatinas de seguridad e instrucciones



Las pegatinas de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



120-3450

1. Advertencia—lea el *Manual del operador*; mantenga a otras personas a una distancia segura de la máquina.
2. Peligro de corte de mano o pie, cortabordes—mantenga las manos y los pies alejados de las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores y defensas.

Montaje

Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
1	Acoplamiento en T pequeño	1	Actualice la hidráulica
	Tapón hidráulico	1	
	Manguera hidráulica grande con acoplamientos	1	
	Manguera hidráulica pequeña	1	
2	Tubo transversal	1	Monte el tubo transversal
	Tornillo (3/8 x 3 pulgadas)	4	
	Arandela plana	4	
	Contratuerca (3/8 pulgada)	4	
3	Cabezal de corte	1	Instale el cabezal de corte
	Pasador de enganche	1	
4	Guía de las mangueras	1	Instale la guía de las mangueras
	Tuerca con arandela prensada	1	
5	No se necesitan piezas	–	Enrute las mangueras hidráulicas
6	No se necesitan piezas	–	Compruebe el aceite hidráulico

Documentación y piezas adicionales

Descripción	Cant.	Uso
Catálogo de piezas	1	Utilizar para citar números de pieza
Manual del operador	1	Leer antes de utilizar la máquina
Certificado de conformidad	1	Declaración de conformidad

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Nota: Para utilizar el Cortabordes para campos deportivos, la unidad de tracción debe estar equipada con el Kit de hidráulica remota trasera, Modelo 08781. Si el número de serie del Kit de hidráulica remota trasera es anterior al 310000001, debe actualizar la hidráulica remota trasera. Vaya al paso 1, en la sección Configuración.

1

Actualización de la hidráulica remota trasera

(para Kits de hidráulica remota trasera con números de serie anteriores al 310000001)

Piezas necesarias en este paso:

1	Acoplamiento en T pequeño
1	Tapón hidráulico
1	Manguera hidráulica grande con acoplamientos
1	Manguera hidráulica pequeña

Preparación de la máquina

Limpie la máquina a fondo. Es necesario eliminar cualquier residuo para que los componentes nuevos encajen correctamente y no entre suciedad o residuo alguno en el sistema hidráulico.

Retirada del limpiador de aire

1. Limpie a fondo la zona alrededor del limpiador de aire.
2. Afloje la abrazadera de la manguera y baje la abrazadera por la manguera.
3. Retire uno de los pernos que sujetan el limpiador de aire. Guarde el perno.
4. Retire la tapa y el filtro del limpiador de aire (Figura 3).

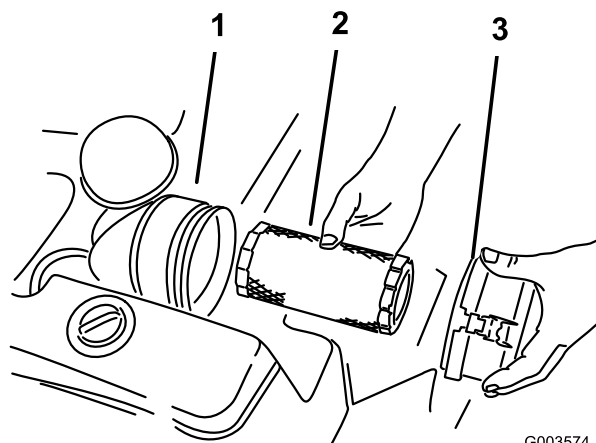


Figura 3

1. Cartucho del limpiador de aire
2. Filtro de aire
3. Tapa del cartucho

5. Retire la manguera del cartucho del limpiador de aire.
6. Abra la brida del limpiador de aire y pásela por encima del extremo del cartucho, donde se retiró el filtro (Figura 4).

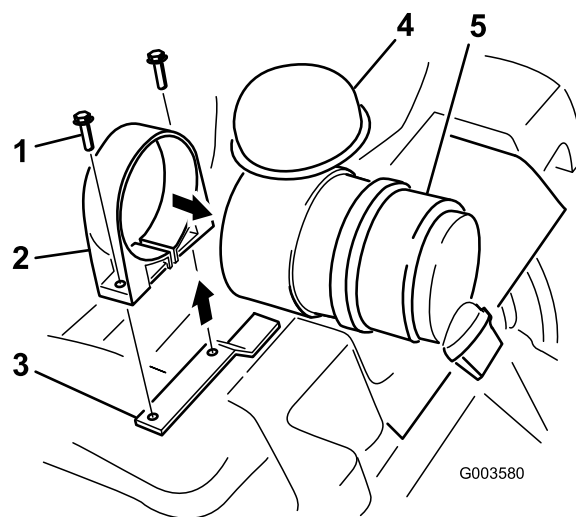


Figura 4

1. Perno
2. Brida del limpiador de aire
3. Bastidor de la máquina
4. Tapa
5. Cartucho del limpiador de aire

7. Tape la manguera o introduzca un trapo en la misma para evitar que entre suciedad o residuos mientras se instala este kit.
8. Retire el otro perno que sujeta la brida del limpiador de aire al bastidor de la máquina. Guarde el perno.

Retirada del depósito hidráulico y las cubiertas

1. Drene el depósito hidráulico. Consulte el Manual del operador de la máquina.
2. Eleve la parte trasera de la máquina del suelo y apóyela sobre soportes. Consulte la sección Cómo levantar la máquina con gato, del Manual del operador de la máquina.
3. Retire el neumático trasero izquierdo.
4. Retire los 4 tornillos con arandela prensada que sujetan la cubierta de la rueda izquierda al bastidor (Figura 5). Retire y guarde la cubierta y las fijaciones.

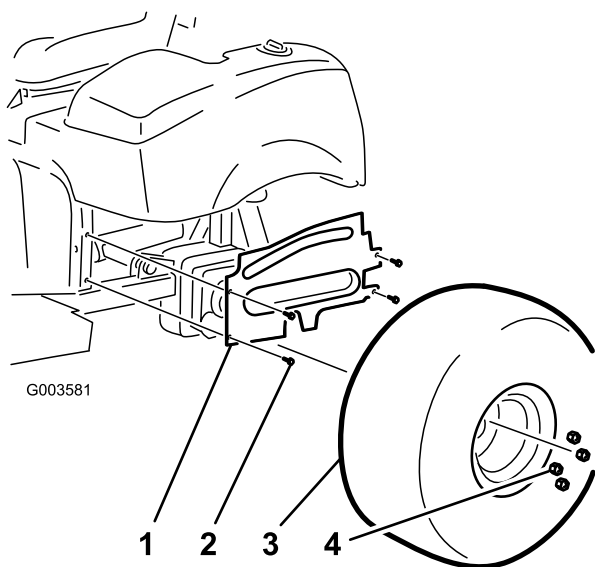


Figura 5

- | | |
|------------------------------------|--------------|
| 1. Cubierta de la rueda izquierda | 3. Neumático |
| 2. Tornillos con arandela prensada | 4. Tuerca |

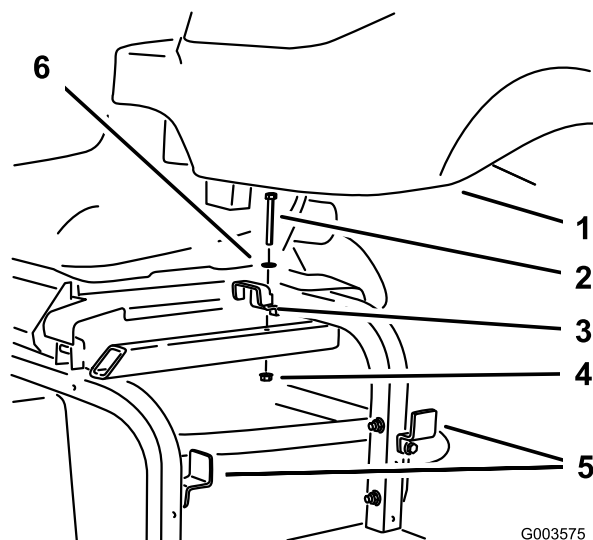


Figura 7

- | | |
|------------------------|--------------------|
| 1. Depósito hidráulico | 4. Tuerca |
| 2. Perno | 5. Soporte lateral |
| 3. Soporte superior | 6. Arandela |

5. Retire los 2 tornillos con arandela prensada que sujetan la rejilla delantera izquierda al bastidor (Figura 6). Retire y guarde la rejilla y las fijaciones.

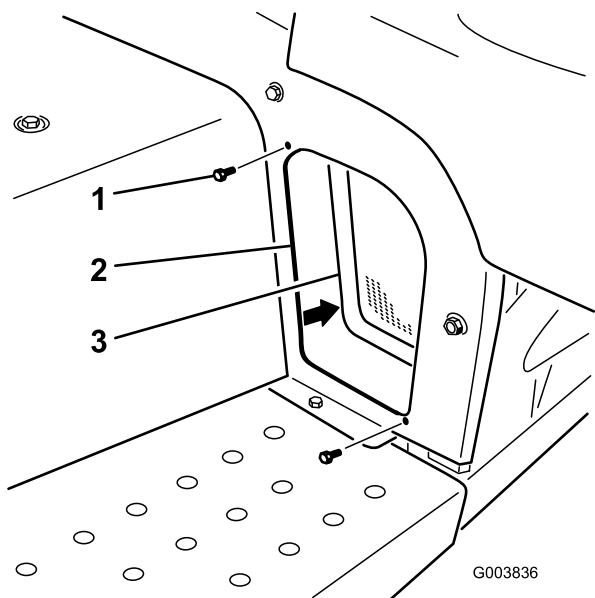


Figura 6

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Tornillos con arandela prensada | 3. Rejilla delantera izquierda |
| 2. Bastidor | |

Instalación de los componentes hidráulicos nuevos

1. Desconecte el tubo hidráulico corto del acoplamiento y del orificio del tubo hidráulico (Figura 8).

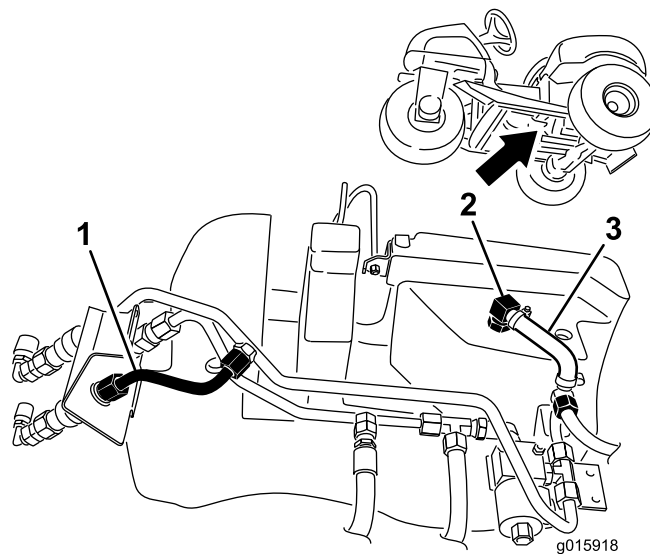


Figura 8

- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| 1. Línea hidráulica corta | 3. Manguera pequeña moldeada |
| 2. Codo pequeño | 4. Tubo hidráulico pequeño |
2. Retire la manguera pequeña moldeada desconectándola del codo pequeño del depósito hidráulico y del tubo hidráulico pequeño (Figura 8). Guarde las abrazaderas pero deseche la manguera.
3. Retire el codo pequeño del depósito hidráulico (Figura 8).

6. Desconecte los tubos hidráulicos que van al depósito.
7. Retire el soporte superior del depósito hidráulico del bastidor de la máquina y afloje los dos soportes del lateral del bastidor (Figura 7). Retire y guarde el depósito, pero deseche el soporte superior, el perno, la arandela y la tuerca.

4. Instale el nuevo acoplamiento en T pequeño del depósito hidráulico. Posicione el acoplamiento según se muestra en Figura 9.

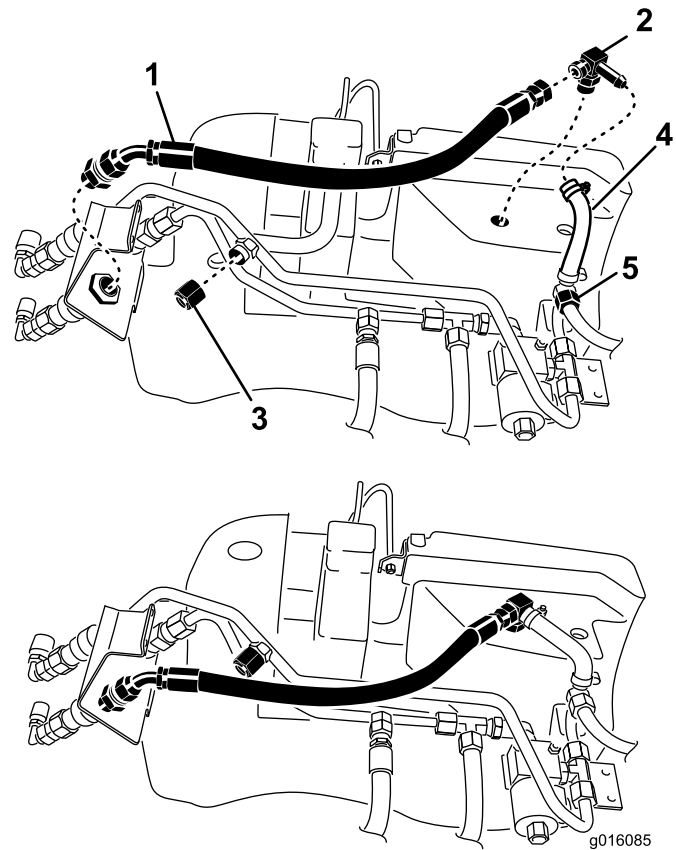


Figura 9

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1. Manguera | 4. Manguera pequeña moldeada |
| 2. Acoplamiento en T pequeño | 5. Tubo hidráulico pequeño |
| 3. Tapón hidráulico | |

5. Conecte la manguera pequeña moldeada al nuevo acoplamiento en T y al tubo hidráulico pequeño con las abrazaderas que se retiraron anteriormente (Figura 9).
6. Instale el tapón en el orificio de la línea hidráulica (Figura 9).
7. Instale provisionalmente la manguera hidráulica nueva en el acoplamiento y en el pequeño acoplamiento en T (Figura 9).

Instale el tapón del depósito hidráulico

1. Conecte las mangueras de nuevo al depósito hidráulico.
2. Instale el depósito hidráulico en el bastidor y apriete los soportes laterales que se aflojaron anteriormente.

Apriete todas las conexiones

- Nota:** Asegúrese de que las mangueras y los tubos hidráulicos no pueden tocar o rozar contra cualquier componente puntiagudo o afilado, caliente o móvil.
1. Cuando se hayan instalado todos los tubos y las mangueras hidráulicas, apriete todas las conexiones.
 2. Utilice una llave inglesa de respaldo en todos los acoplamientos del depósito.

Instale la rejilla, las cubiertas y el neumático

1. Instale la rejilla delantera izquierda en el bastidor.
2. Instale la cubierta delantera en el bastidor con 4 tornillos con arandela prensada.
3. Instale los 4 tornillos con arandela prensada que sujetan la cubierta de la rueda izquierda al bastidor.
4. Instale el neumático trasero izquierdo
5. Baje la máquina al suelo.
6. Instale el protector del enganche trasero.
7. Instale el conjunto del limpiador de aire.
8. Llene el depósito con el aceite hidráulico apropiado hasta que el nivel llegue a la parte rebajada de la varilla.

Nota: No llene demasiado.

2

Montaje del tubo transversal

Piezas necesarias en este paso:

1	Tubo transversal
4	Tornillo (3/8 x 3 pulgadas)
4	Arandela plana
4	Contratuerca (3/8 pulgada)

Procedimiento

Nota: Si el Sand Pro está equipado con el sistema de montaje intermedio de herramientas, retire las fijaciones que sujetan la brida y los protectores de pies (si están montados) en cada lado de la máquina. Retire y deseche las bridas, los protectores de pies y las fijaciones (Figura 10). Apoye el sistema de montaje intermedio de herramientas para que no pueda bajarse.

3

Instalación del cabezal de corte

Piezas necesarias en este paso:

1	Cabezal de corte
1	Pasador de enganche

Procedimiento

1. Deslice el tubo de giro del cabezal de corte sobre el tubo transversal (Figura 12).

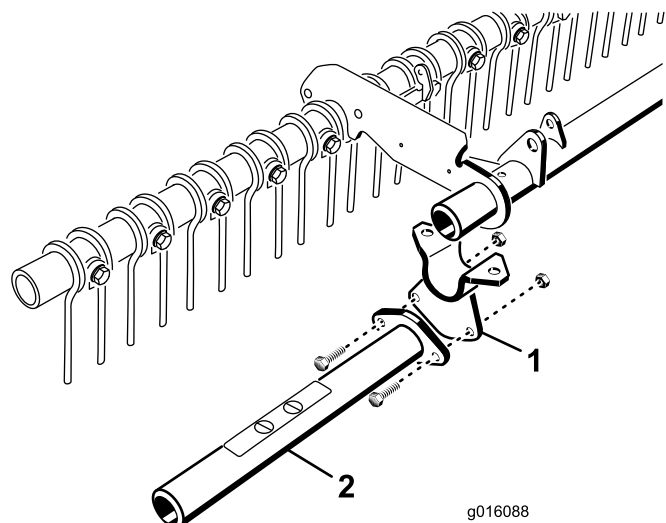


Figura 10

1. Brida
2. Protector de pie

1. Desde el lado izquierdo de la máquina, coloque el tubo transversal debajo de la máquina, alineando los taladros de los soportes de montaje con los taladros de los tubos del bastidor (Figura 11).

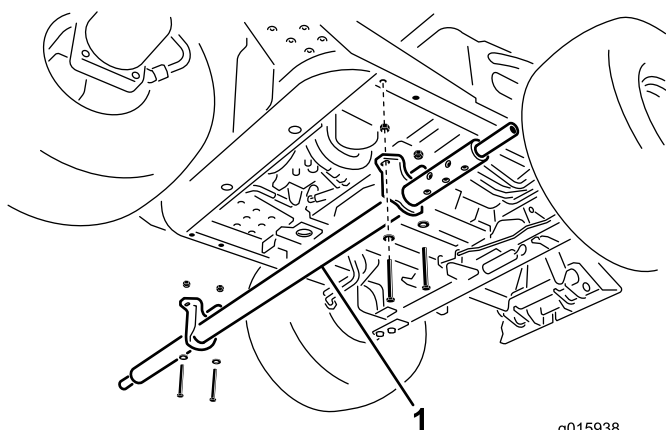


Figura 11

1. Tubo transversal

2. Sujete los soportes de montaje del tubo transversal a los tubos del bastidor con 4 tornillos (3/8 x 3 pulgadas), arandelas planas y contratuercas (3/8 pulgada) (Figura 11).

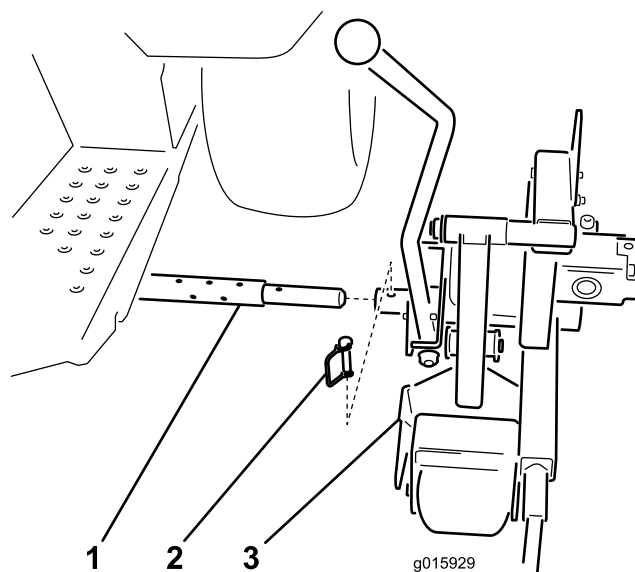


Figura 12

1. Tubo transversal
 2. Pasador de enganche
 3. Cabezal de corte
2. Sujete el cabezal de corte al tubo transversal con el pasador de enganche (Figura 12).

4

Instalación de la guía de las mangueras

Piezas necesarias en este paso:

1	Guía de las mangueras
1	Tuerca con arandela prensada

Procedimiento

1. Retire el perno, la arandela y la tuerca que sujetan la abrazadera superior del depósito hidráulico al bastidor (Figura 13). Retire y deseche la abrazadera, el perno, la arandela y la tuerca.

Nota: La abrazadera del depósito hidráulico puede haber sido retirada en el paso anterior.

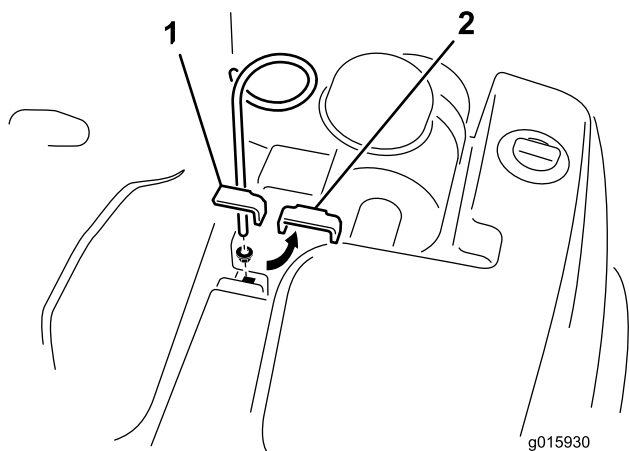


Figura 13

1. Guía de las mangueras
2. Abrazadera del depósito hidráulico

2. Instale la guía de las mangueras con la tuerca con arandela prensada suministrada. Posicione la guía de las mangueras según se muestra en Figura 13.

5

Enrutado de las mangueras hidráulicas

No se necesitan piezas

Procedimiento

1. Pase las mangueras hidráulicas por la guía de las mangueras y hasta la parte trasera de la máquina (Figura 14).

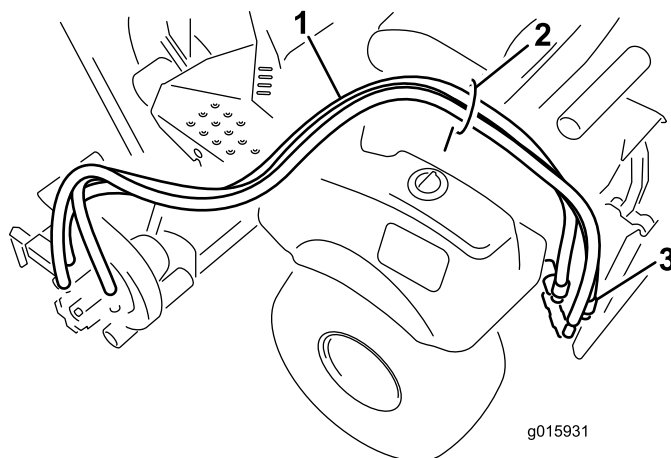


Figura 14

1. Mangueras hidráulicas
2. Guía de las mangueras
3. Conectores remotos traseros

2. Conecte las mangueras a los conectores remotos traseros (Figura 14).

Nota: Las mangueras pueden conectarse a cualquiera de los conectores.

6

Comprobación del aceite hidráulico

No se necesitan piezas

Procedimiento

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada.
2. Detenga la máquina, mueva el control del acelerador a la posición de Lento y gire la llave de contacto a

Desconectado, y retire la llave de contacto para evitar un arranque accidental.

3. Limpie la zona alrededor del tapón del depósito hidráulico para evitar que entre suciedad en el depósito (Figura 15).

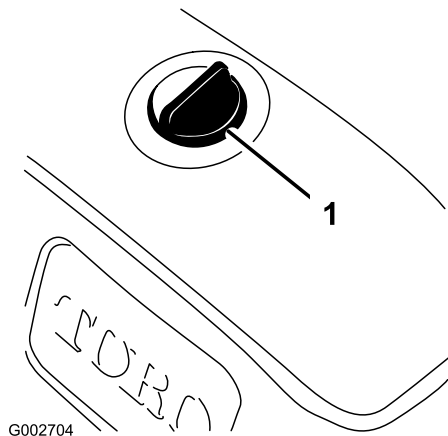


Figura 15

1. Tapón del depósito de aceite

-
4. Retire el tapón del depósito
 5. Retire la varilla del cuello de llenado y límpiela con un paño limpio.
 6. Inserte la varilla en el cuello de llenado; luego retírela y compruebe el nivel del aceite.

Nota: El nivel de aceite debe llegar a la marca (la zona rebajada) de la varilla (Figura 16).

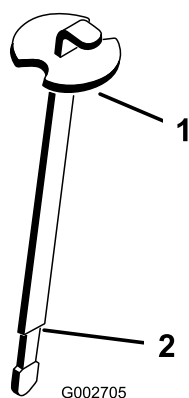


Figura 16

1. Varilla
2. Marca de Lleno

-
7. Si el nivel de aceite es bajo, llene lentamente el depósito con el aceite hidráulico apropiado hasta que el nivel llegue a la parte rebajada de la varilla.

Nota: No llene demasiado.

8. Coloque el tapón del depósito.

Nota: Para evitar la contaminación del sistema, limpie la parte superior de los recipientes de aceite

hidráulico antes de perforarlos. Asegúrese de que el vertedor y el embudo están limpios.

El producto

Controles

Palanca

La palanca se utiliza para elevar y bajar el cortabordes (Figura 17).

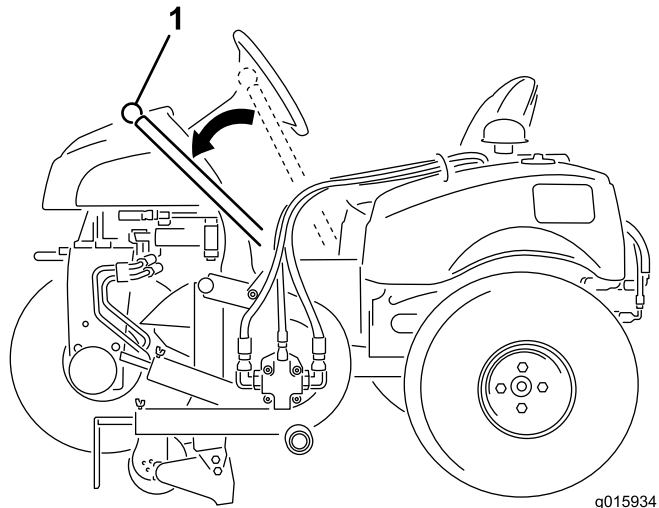


Figura 17

1. Palanca

Guía de alineación

Afloje el tornillo de ajuste y mueva la guía de alineación a la posición deseada (Figura 18).

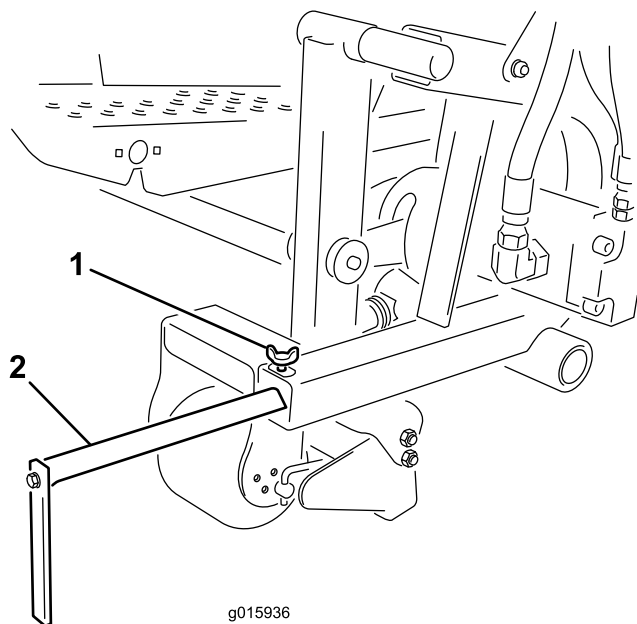


Figura 18

1. Tornillo de ajuste

2. Guía de alineación

Operación

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Uso del cortabordes

1. Arranque el motor.
2. Presione la palanca hacia fuera y baje la cuchilla del cortabordes al suelo (Figura 17).
3. Engrane la cuchilla tirando hacia arriba del mando de la hidráulica remota (Figura 19).

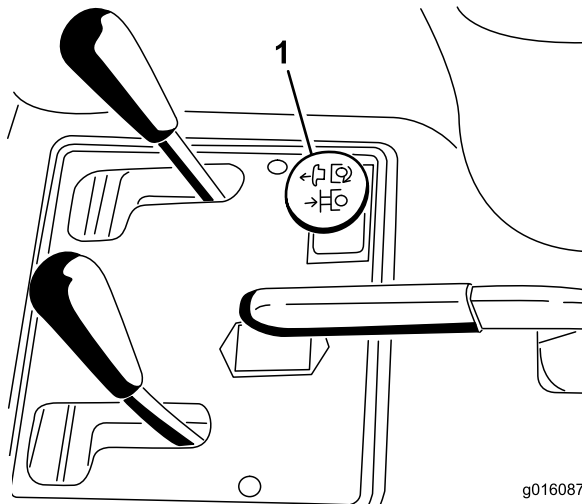


Figura 19

1. Mando de la hidráulica remota

4. Conduzca lentamente hacia adelante, sin sobrepasar las 1,6 - 3 km/h.
5. Para dejar de usar el cortabordes:
 - Presione la palanca hacia fuera y eleve la cuchilla del cortabordes a la posición de transporte (Figura 17).
 - Desengrane la cuchilla presionando hacia abajo el mando de la hidráulica remota (Figura 19).

Ajuste de la profundidad de la cuchilla del cortabordes

1. Mueva el control del acelerador a la posición de Lento y gire la llave de contacto a Desconectado, y retire la llave de contacto para evitar un arranque accidental.
2. Eleve el cortabordes a la posición de transporte.
3. Retire el rascador del eje del rodillo (Figura 20).

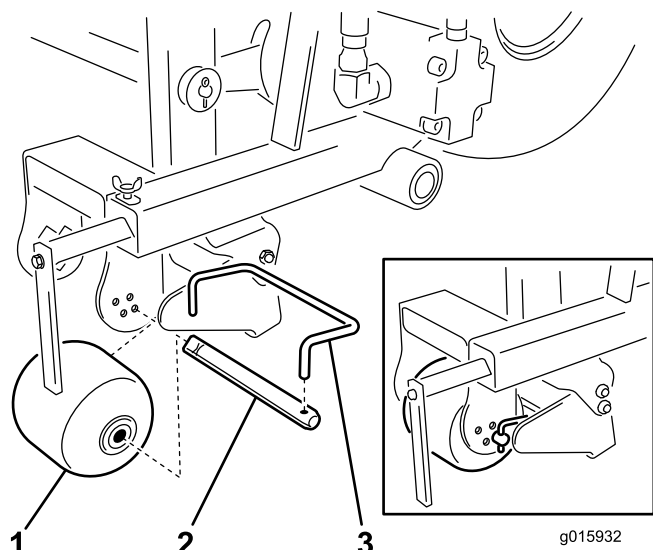


Figura 20

1. Rodillo
2. Eje del rodillo
3. Rascador

4. Retire el rascador del eje del rodillo (Figura 20).
5. Mueva el rodillo a la profundidad deseada e instale el eje. Empiece con el ajuste bajo de 1/2 a 1-1/2 pulgadas.

Nota: Al mover el rodillo hacia abajo, se reduce la profundidad de corte.

6. Sujete el rodillo en la posición elegida con el rascador.

Uso de la guía de alineación

La guía de alineación se utiliza para mantener el cortabordes en línea recta, visualmente o usando una cuerda como guía.

1. Afloje el tornillo y ajuste la guía de alineación hacia adelante o hacia atrás a la posición deseada (Figura 18).
2. Alinee la guía con la cuerda o con el borde a seguir.
3. Apriete el tornillo.

Mantenimiento

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Lubricación

El cabezal de corte del cortabordes tiene un punto de engrase que debe ser lubricado con Grasa de litio de propósito general No. 2 cada 100 horas de uso (Figura 21).

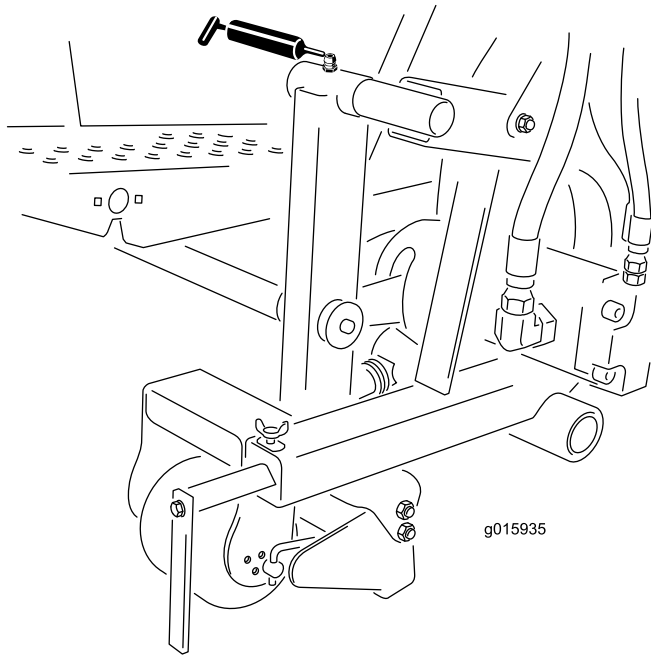


Figura 21

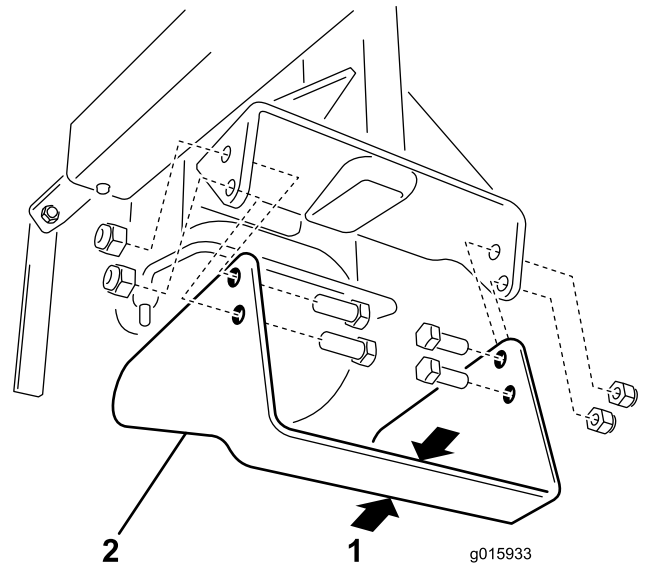


Figura 22

1. Anchura de la cuchilla 2. Cuchilla del cortabordes

4. Instale la cuchilla nueva con los tornillos y las tuercas que retiró anteriormente.

Cambio de la cuchilla del cortabordes

Compruebe frecuentemente la cuchilla del cortabordes y cambie la cuchilla si la anchura de la misma queda reducida a 1-1/4 pulgadas (Figura 22).

1. Detenga la máquina, mueva el control del acelerador a la posición de Lento y gire la llave de contacto a Desconectado, y retire la llave de contacto para evitar un arranque accidental.
2. Eleve el cortabordes a la posición de transporte.
3. Retire los 4 tornillos y tuercas que sujetan la cuchilla al brazo del cortabordes (Figura 22).

Almacenamiento

- Lave la máquina a fondo con una manguera de jardín, sin boquilla, para evitar una presión excesiva de agua que podría contaminar y dañar juntas y cojinetes.
- Compruebe que no hay holgura en ningún cierre, apretándolos si es necesario.
- Engrase el punto de engrase. Limpie cualquier exceso de lubricante.
- Compruebe la cuchilla del cortabordes y cámbiela si es necesario.

Notas:

Notas:

Notas:



La Garantía Toro de Cobertura Total

Una garantía limitada

Condiciones y productos cubiertos

The Toro® Company y su afiliada, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente su producto Toro Commercial ("Producto") contra defectos de materiales o mano de obra durante dos años o 1500 horas de operación*, lo que ocurra primero. Esta garantía es aplicable a todos los productos exceptuando los Aireadores (estos productos tienen otras garantías). Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el Producto sin costo alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor.

* Producto equipado con contador de horas.

- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales.
- El "desgaste normal" incluye, pero no se limita a daños a asientos debido a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, pegatinas o ventanas rayadas, etc.

Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

Nota respecto a la garantía sobre baterías de ciclo profundo:

Las baterías de ciclo profundo pueden producir un número total específico de kilowatts-hora durante su vida. Las técnicas de uso, recarga y mantenimiento pueden alargar o acortar la vida total de la batería. A medida que se consuman las baterías de este producto, se irá reduciendo paulatinamente la cantidad de trabajo útil entre intervalos de carga, hasta que la batería se desgaste del todo. La sustitución de baterías que se han desgastado debido al consumo normal es responsabilidad del propietario del producto. Puede ser necesario sustituir las baterías, por cuenta del propietario, durante el periodo normal de garantía.

El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de Elementos y condiciones no cubiertos, filtros y refrigerante y la realización del Mantenimiento Recomendado son algunos de los servicios normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

Condiciones Generales

La reparación por un Distribuidor o Concesionario Autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier costo o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de las reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa.

Cualquier garantía implícita de mercantilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa. Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted.

Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Nota respecto a la garantía del motor:

Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Si desea más información, consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor que se incluye en su *Manual del operador* o en la documentación del fabricante del motor.

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196 EE.UU.
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades del Propietario

Como propietario del Producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos que figuran en su Manual de operador. El no realizar del mantenimiento y los ajustes requeridos puede dar pie a la negación de una reclamación bajo la garantía.

Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro. Estos artículos pueden tener garantía propia ofrecida por su fabricante.
- Los fallos del Producto que se producen como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados. Las reclamaciones bajo la garantía pueden ser denegadas si no se mantiene adecuadamente el producto Toro con arreglo al Mantenimiento recomendado incluido en el *Manual del operador*.
- Los fallos de productos que se producen como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temerario.
- Piezas sujetas a consumo en el uso a menos que se demuestre que son defectuosas. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, forros y pastillas de freno, forros de embrague, cuchillas, molinetes, contracuchillas, taladros, bujías, ruedas giratorias, neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de pulverizadores tales como diafragmas, boquillas, válvulas de retención, etc.
- Fallos producidos por influencia externa. Los elementos que se consideran influencia externa incluyen pero no se limitan a condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de refrigerantes, lubricantes, aditivos, fertilizantes, agua o productos químicos no homologados, etc.

Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro. Si fallan todos los demás recursos, puede ponerse en contacto con nosotros en Toro Warranty Company.